

中医个案报告类论文中诊疗信息的描述

焦爽, 柴倩云, 李春梅*

(中医杂志社, 北京市东城区东直门内南小街 16 号, 100700)

摘要 随着现代医学的发展, 中西医结合被广泛应用于临床诊断、治疗中, 中医个案报告的内容也随之发生了变化。通过对目前中医个案报告中诊疗信息报告存在问题的总结与分析, 提出诊断信息是个案报告的基础, 是其科学性与真实性的客观保证; 治疗信息是个案报告的核心, 是其学术水平与价值的集中体现; 疗效判定信息是个案报告的关键, 是个案报告价值评判的依据。应在准确、翔实记录中西医诊断、治疗信息的基础上, 着重发挥中医诊断特色与治疗优势, 使中医个案报告真正起到提高临床诊疗水平、拓宽诊疗思路、促进理论发展与创新的作用。

关键词 个案报告; 医案; 报告规范; 中医学

个案报告, 或称单个病例报告 (report of single case), 是对一例或几例病例的诊疗情况进行报告的一种医学论文体裁, 在临床流行病学研究中属于描述性研究^[1-2]。个案报告是医学期刊中较为常见的传统栏目, 许多医学史上的重大发现都首见于个案报告。一项研究通过检索发现, 截止于 2013 年 6 月 PubMed 已收录了超过 160 万个病例报告, 仅在 BMC (Bio Med Central) 的病例数据库中, 平均每个月就有 4000 多个病例报告发表^[3]。然而数量如此众多的病例报告, 其报告质量差异却很大^[4-5]。对发表在 *Emergency Medicine Journals* 上的 1316 个病例报告进行分析结果显示, 50% 未报告干预措施的详细信息, 67% 未提及治疗结局中的不良反应, 55% 未报告患者的基础疾病, 70% 未报告患者当前的用药情况, 60% 未报告对患者治疗结果的讨论^[6]。没有统一的报告规范, 会造成个案报告中重要诊疗信息的缺失, 从而降低病例报告的临床价值。因此, 2013 年, 国外的研究组织 CARE 发布了病例报告的报告规范^[7], 其中诊疗信息的规范报告是提高个案报告质量的关键。

中医学是数千年前来原创、发展于中国的传统医学体系, 由于其重视个体化诊疗、治疗方法灵活多变等特点, 中医的临床研究报告及病例报告从内

容到形式上都有着鲜明、独特的学科特点^[8]。中医个案报告是诊疗疾病的鲜活记录, 其中隐含了医家运用中医理论及自身经验解决临证疑难的思路和方法, 是中医学理法方药综合运用的实录, 也与其他相关理论类及方剂、本草类文献关系密切, 是中医药学术传承与发展的重要载体^[9]。明代中医个案已经具有了相对固定的报告内容与形式, 标志着中医个案已成为医学文献中的一种特定文体^[10]。个案报告既是传统中医学文献的重要组成部分, 也是现代中医科技期刊中常见的文体。目前有研究者结合中医个案报告特点或 CARE 发布的病例报告规范制定了针对中医个案报告的报告规范条目^[11-12], 但诊疗信息的具体描述方法还缺乏细致的解释与说明。

随着医学的发展, 现代医学诊断与治疗方法被广泛应用于中医临床诊疗中, 中医个案报告中所涉及的诊疗信息也发生了相应的变化。然而, 目前许多中医个案报告并未合理地将中、西医诊疗信息进行总结与报告, 主要表现为: 1) 诊断信息的缺失: 部分个案报告缺少相应的西医学确切诊断, 也无相应的鉴别诊断、辅助检查结果, 更无准确的疾病分期、分级、分型等信息, 无法反映个案患者的真实病情^[8]; 有的个案报告未明确报告中医证名、证型, 有的个案报告忽视了中医传统诊察方法, 如舌诊、脉诊的记述, 使后续中医治疗、用药无据可依。2) 治疗信息的缺失: 有的中医个案针对单纯

基金项目: 中国中医科学院基本科研业务费自主选题项目 (ZZ0808022)

* 通讯作者: zhongyizazhi8@126.com

应用中医治疗很难获得满意疗效的疾病,也只是记载了中医的辨证论治思路与遣方用药,而对同时应用的其他治疗措施避而不提^[13];有的过分强调针对病的专方专药,忽视了中医药性理论,甚至出现了用药与中医辨证、治疗不符的内容,无法真实地反映临床实际与中医疗效。3) 疗效判定信息的缺失:有的个案报告在疗效判断方面仅仅用好转或痊愈等进行表述,对于治疗后的病情变化缺乏详细、系统的记述,因而影响了研究者对于个案报告疗效可信度的认知^[14];还有个案报告治疗结果以“治疗后患者诸症皆愈”“效果如鼓应桴”等含糊的、描述性的语句进行论述;甚至有个案报告对治疗结果毫无描述^[8],严重影响对相应治疗方法临床价值的判断和学术信息的传播。可见,中医个案报告在借鉴西医病例报告规范的基础上,还需要根据中医临床实际进行调整与补充,亟需制定适合中医诊疗实际的中医个案报告规范。由于目前绝大多数中医个案报告为治疗性个案报告,因此我们对目前治疗性中医个案报告中诊疗信息描述中存在的问题进行整理与总结,针对其产生的原因及影响进行论述与分析,并提出相应解决方法,以期今后中医个案报告的撰写与中医个案报告规范的制定提供依据。

1 诊断与辨证信息

正确的诊断是临床治疗与疗效判定的基础,准确的中医辨证则是中医治则、治法、遣方用药确立的依据,因此诊断与中医辨证信息是个案报告的基础。可以说,没有准确的诊断与中医辨证信息,个案报告是不成立的。对病例的诊断应该客观谨慎地描述,不应有明显主观倾向性的判断,对中医辨证的依据也应进行准确论述。

随着现代医学的突飞猛进,产生了大量新方法、新技术、新药物等;同时,随着大量新发疾病的发现、确诊以及对疑难病认识的更新,现代疾病谱产生了巨大的变化。因此,中医学与西医学的互相渗透、融合以及在真实世界医学诊疗中的结合更加密切与广泛。中医药在多种新发病、疑难病等领域进行从无到有的尝试,并据此发表了个案报告,填补了中医药在该领域的空白,并有助于开辟中医药临床应用的新尝试或引发新的研究热点。近年来发表的以中医治疗或辅助治疗疑难病、罕见病与多项病证伴发的复杂疾病以及中医治疗失误或中药毒副反应的检讨、中医治疗新发传染病等为主题的中医个案报告都离不开相应的西医学诊断信息^[15]。

西医检查与诊断在大部分中医个案报告中成为

不可或缺的重要信息。如 Lung Cancer 在 2004 年报告了 1 例 51 岁的经金标准确诊为鳞状细胞上皮肺癌的患者,经过 4 个月单纯中药治疗后病灶消失,并恢复全职工作。此后继续服用中药巩固治疗 4 年,随访 8 年,未出现明显不良反应也无复发征象^[16]。这则病例报告引起了西方社会对使用中药治疗癌症的关注,而如果缺乏金标准的病理学诊断结果,此病例的中医治疗结果则无法获得西方医学界的广泛承认与关注。再如运用经方治愈鼓胀病案^[16]中,虽然“鼓胀”为中医病名且治疗也是用的中医经典方剂,但作者仍然详细介绍了患者西医学检查及诊断结果,包括一般情况,腹部视、触、扣、听等体格检查情况,实验室检查的肝肾功能、总胆红素、碱性磷酸酶、病毒性肝炎的表面抗原、血尿常规结果,胸部 CT 与腹部彩超结果等,并结合病史诊断为酒精性肝病、肝硬化腹水。鼓胀多属西医学肝硬化腹水范畴^[17],又包括肝炎后性、血吸虫性、胆汁性、营养性、中毒性等肝硬化之腹水期,其他如腹腔内肿瘤、结核性腹膜炎等疾病也可表现为鼓胀的证候。如此例个案报告中无明确的西医学检查与诊断结果,则不利于反映患者的真实病情,即使患者经过治疗有所好转其经验也难以被借鉴与参考。

与西医多针对病因与疾病进行干预的模式不同,在未明确“病”及“病因”的前提下,中医仍可以针对具体症状、证候进行干预,以缓解患者不适感受、提高生活质量等。因此,也有部分中医个案报告是针对中医治疗未确诊的“怪病”、疑难病的诊疗经验。然而,不同疾病的病程发展与预后完全不同,在尚未确诊的前提下所进行的探索性治疗是否恰当、疗效判定是否合理都有待进一步认识。有的病案只是笼统进行症状与体征的描述,并据此进行治疗与结果报告,文中也未对相应考虑进行进一步的检查、分析以确诊或排除,甚至在未经明确诊断的前提下,对有明确自愈倾向的疾病进行治疗,并称治疗有效,这均是不符合科学、严谨的学术精神的,所得出的结果也缺乏说服力。因此,在针对现有的医学背景下无法明确诊断而经过中医干预确实有疗效的个案进行报告时,也应详细记述患者症状、体征、体格检查、辅助检查等信息,并对有可能的疾病及待鉴别的疾病进行分析,提出无法确诊的原因等,有助于读者客观地理解与判断疗效并参考应用。

在中西医结合诊疗的病例报告中,现代医学诊断信息的详细准确描述无疑具有重要意义,但我们

并非一味强调理化检查而忽视中医诊察信息的描述。在中医个案报告中,中医诊断与辨证信息的描述是中医特色的体现,也是至关重要的部分。望、闻、问、切是中医学传统诊断方法,尤其是望诊与切诊,能很好地反映中医学特色且一直被广泛地应用于临床。在中医个案报告中,患者面色、形体、舌象的望诊等中医诊察结果能够帮助读者了解患者病证在经在络、在表在里、在脏在腑,或在卫气营血、上中下三焦,还能帮助读者判断患者病性的阴阳、气血、虚实、寒热等,这些信息均是辨证论治的主要依据。目前有的个案报告记录了现代医学检查结果,而忽视了中医传统诊察方法;还有的个案报告只记述了西医诊断信息,对中医证名、证型均未论述。这些诊断、辨证关键信息的缺失使后续中医治疗无据可依,严重影响论文中医学术水平与价值的体现。

由上述分析可见,西医学诊断、检查、分型、分期的信息与中医学诊察、辨证、分型信息均是个案报告科学性与真实性的客观保证,均需进行准确、翔实的报告。

2 治疗信息

治疗直接与患者的结局相关,故治疗信息是中医治疗性个案报告的核心,有必要详细说明每一项干预措施的细节及其所针对的具体症状或疾病。

随着现代医学的发展,中医疗法逐渐介入西医学的新领域,如脏器移植^[18]、体外受精-胚胎移植^[19]、介入手术^[20]等。此类个案报告中,中医治疗方法作为西医手术、治疗、药物等的辅助,是具有一定创新性的尝试,可促进中医药在该领域的系统研究。中医治疗作为有益补充与辅助,需在西医治疗的基础上应用,因此西医治疗信息必不可少。详备的西医治疗信息不仅能提高个案报告的科学性与真实性,且能更好地体现并发扬中医特色与优势。如中西药结合治疗 SARS 病例报告^[21]中,除所用中药外,还将患者应用的西药包括激素、抗病毒药、止痛药的应用方法、剂量、疗程等均进行了较为详细的记述,有助于客观反映临床实际。该文还在此基础上总结了中西药结合治疗的特点,如发热控制较快、患者气短、乏力、颈项酸痛等症状改善较未使用中药者显著,且未出现 SARS 用利巴韦林与激素治疗中的溶血及肝肾功能损害等,真正体现了中西医结合的优势,为中医药在新发危重传染病的治疗中应用提供了有力的支持。

在以中医治疗方法为主的个案报告中,如患者

配合使用了西药,为确保病案报告的真实性和完整性,仍需详细记录西药使用的情况。此外,有的患者因有其他基础疾病使用了西药,虽然西药并非针对此案所报告的疾病,但考虑到人的机体是个复杂系统,干预方法之间的相互作用也是不能忽视的,在复合干预时,各项干预的具体方法、剂量、疗程等信息对于疗效判断都是至关重要的。

中医治疗是中医个案报告学术水平与核心价值的集中体现。一方面,要对治疗的过程进行准确、详尽的记录。中医治疗方法丰富,除处方用药、选穴、手法等,可影响疗效的细节还有许多,如药物的炮制与剂型、汤剂的煎煮法、药物的服用法、服药后的调摄等,涉及到针刺的如开穴时间、操作顺序、电针刺激参数等,手法治疗的操作及多种治疗方法并用时的相互配合等信息。另一方面,还应重视对治疗方法的理论总结与升华。有的个案报告对理论分析一笔带过;有的则将教科书的辨证治疗内容进行了简单重复,毫无自己的发挥与创新;有的个案报告的小结或按语甚至与所记述的个案内容相悖,诊断辨证与治则治法存在矛盾,生搬硬套。需要强调的是,个案报告并非平铺直叙地将患者发病与治疗过程中的各种信息进行罗列,而是经过医生的理性思维,在客观反映诊疗实际的基础上,对诊疗过程中的偶然发现、未预料的变化、诊疗经验甚至是失误、困惑等进行分析、总结,提出可能的影响因素、作用机制等,形成假说或理论的升华过程。主要体现为对病例与文献报道或常规治疗不同之处的总结,及对诊疗过程中的经验教训、辨证思路、心得体会的梳理等。

3 疗效判定信息

疗效判定是治疗性个案报告的关键,只有以科学、客观的疗效判定结果为依据,相应的治疗经验才是值得借鉴的。有的个案报告详于辨证诊疗过程的记述,对治疗的结果缺少客观可信的描述则无法体现此个案报告其应有的学术价值。还有的个案报告在诊断时附上了清晰的影像学检查图像,真实、直观地反映了初诊时患者病情,但治疗后却未提供相应的影像学检查图像,只以文字简要叙述了影像学改变,甚至只描述了症状体征的改善,使读者产生治疗后信息缺失或文字叙述不够客观、真实的感受,影响了对个案报告治疗结果的判断。

疗效判定指标的选择应主要依据研究目的而设置,即通过个案报告想回答什么临床问题或反映什么诊疗信息。由于中医疗法是通过多靶点、多途径

起作用的,故而在疗效判定时也适宜采用多指标对疗效进行综合评价。目前西医学临床研究中的疗效评价已形成较为系统的体系,有主要结局指标、次要结局指标,有远期指标也有近期指标,有主观指标也有客观指标,还有丰富的症状量表与体格检查评分表、着眼于不同观察角度与层面的辅助检查手段、生存质量与患者满意度评价等^[22-23],这些都可被中医个案报告所借鉴。一般来说,治疗性个案报告宜选择医生与患者最为关心的临床事件作为疗效判定的主要指标,尽量选择可以获得的终点结局指标,如无法获得终点结局指标,则可选择替代结局指标,尤其是病例介绍中报告过的、对诊断与辅助诊断有特殊意义的症状体征及辅助检查结果,均能直接、有效的提示治疗效果,在复诊及随访中也应尽量详细介绍。

在中医治疗某些功能性疾病或自觉症状的个案报告中,由于缺少确切的或可量化的现代医学指标,如何准确地进行疗效判定是值得关注的问题。中医药疗法具有双向调节特点,功能性疾病是中医治疗的优势病种,此时患者的主观感受与在科学方法指导下的主观评价方法也是适用的疗效评价方法。针对中医学治疗方法的特色与优势,可适当采用症状与体征的改善情况、患者自评量表、中医证候量表、实时动态变化的功能性指标等进行疗效评价,以更好地发挥中医特色与优势。还可将主观指标与客观指标相结合,形成多维度、多层次的复合疗效评价体系,更好地反映中医确切疗效^[1]。此部分工作仅靠中医临床工作者还不够,还需方法学研究者参与,进行更多尝试与发掘。

此外,对于病例的随访、预后以及不良反应的报道都是疗效评价中重要的信息,能提示治疗的效果与安全性。目前,除专门报告药物不良反应或总结误治经验的个案报告外,大部分中医个案报告都未针对治疗过程中出现的不良反应进行报告,还有的未清楚报告预后观察与随访的时间轴,这些都不利于真实反映临床实践,体现中医诊疗水平。

4 循证中医个案报告

随着循证医学实践的开展,临床医生开始将自己对真实患者的循证临床决策实践发表于期刊中,从而形成了一种新的文献类型——循证病例报告。如《美国医学会杂志》(JAMA)1993年开始连载的系列文章《医学文献临床应用指南》,《英国医学杂志》(BMJ)刊载的数组循证医学方面的系列文章等^[24]。循证中医个案报告是中医个案报告的

新形式,特别强调对诊疗证据的检索、分析与应用。因此,除前文所述的诊疗信息外,循证病例报告还应报告以下3点:1)文献证据的收集,要清楚交待文献检索的范围和方法,以及文献的纳入和排除标准;2)文献证据的介绍与评价:这是文章的主体内容,是论文分析的重点;3)将证据应用于病例,进行循证处理或决策。循证中医个案报告为循证医学方法在中医个案报告中的应用,为中医论文的传统形式个案报告注入了新的活力,值得大家关注。

5 小结

中医学是原创于中国的传统医学体系,个案报告类论文是中医学发展、传承中不可替代的载体。随着现代医学的发展及中西医结合在临床的广泛应用,中医个案报告的内容也相应发生了变化。中、西医诊疗的关键信息在中医个案报告中都具有不可或缺的作用。其中,西医学内容是个案报告真实性、科学性、可信性的客观保证;中医学内容是中医个案报告的核心与灵魂。在诊疗信息准确、恰当的报告的基础上,通过理论升华,可使诊疗信息遵循个案报告的文体特点,形成一个有机的、缜密的、连续的、精练的学术成果展示,准确反映患者疾病特征及医生辨治过程中所涉及的中医理、法、方、药的思辨过程,以个案提示可能的群体规律,以个案报告引发学术思考。个案报告中诊疗信息报告不全面、不准确等问题,除影响该个案报告的学术价值外,还会进一步影响对个案进行深入挖掘总结与二次研究。综上所述,今后应在诊断、治疗、疗效评价这几个方面加强中、西医重要内容的记述,并突出针对中医诊疗过程理论总结与升华,使中医个案报告真正能为临床医生和医学科研工作者提供贴近临床实际的一手资料,并在此基础上提高临床诊疗水平、拓宽诊疗思路、促进理论发展与创新。

参考文献

- [1] 刘建平. 循证中医药临床研究方法学 [M]. 北京:人民卫生出版社,2006:25.
- [2] 彭晓霞,秦海强,崔树起,等. 病例报告的临床价值、科研意义与撰写规范 [J]. 中国卒中杂志,2009,4(3):259-264.
- [3] 姚亮,陈耀龙,王琪,等. 病例报告的报告规范解读 [J]. 中国循证儿科杂志,2014,9(3):216-219.
- [4] KASZKIN-BETTAG M, HILDEBRANDT W. Case report on cancer therapies: the urgent need to improve the reporting quality [J]. Global Adv Health Med, 2012, 1(2):8-10.

- [5] KLJAKOVIC M. Single cases in general practice and general medical journals [J]. Aust Fam Physician, 2002, 31 (7): 669-673.
- [6] RICHASON TP, PAULSON SM, LOWENSTEIN SR, et al. Case reports describing treatments in the emergency medicine literature: missing and misleading information [J]. BMC Emerg Med, 2009, 9: 10. doi:10.1186/1471-227X-9-10.
- [7] GAGNIER JJ, KIENTLE G, ALTMAN DG, et al. The CARE guidelines: consensus-based clinical case report guideline development [J]. J Diet Suppl, 2013, 10 (4): 381-390.
- [8] 焦爽, 崔京艳, 李春梅. 中医个案报告类论文的学术价值及存在的问题探析 [J]. 中医杂志, 2016, 57 (17): 1472-1476.
- [9] 古求知, 罗琼, 柳长华. 中医医案类文献的分析挖掘研究 [J]. 辽宁中医杂志, 2011, 38 (10): 1976-1977.
- [10] 鲍健欣, 叶进. 略论明代中医医案的成就及影响 [J]. 中医杂志, 2014, 55 (22): 1897-1899.
- [11] 张抗, 韩梅, 梁宁, 等. 中医医案撰写与报告规范 [J]. 北京中医药, 2016, 35 (1): 59-62.
- [12] 杨红, 费宇彤, 刘建平. 中医临证医案与专家经验的报告方法: 病例报告的设计 [J]. 中医杂志, 2008, 49 (3): 215-217.
- [13] 焦爽, 邓媛, 李春梅. 中医个案报告的选题策略 [J]. 中医杂志, 2016, 57 (18): 1560-1564.
- [14] 汪勤, 熊丽辉, 王铭. 论医案研究在中医防治慢性疾病中的助推作用 [J]. 吉林中医药, 2012, 32 (11): 1086-1088.
- [15] LIANG HL, XUE CC, LI CG. Regression of squamous cell carcinoma of the lung by Chinese herbal medicine: A case with a 8-year follow up [J]. Lung Cancer, 2004, 43 (3): 355-360.
- [16] 金广辉, 孙晓明, 王献敬, 等. 经方治愈鼓胀病案 [J]. 内蒙古中医药, 2015, 34 (2): 52-53.
- [17] 田德禄. 中医内科学 [M]. 北京: 人民卫生出版社, 2002: 249.
- [18] 史文丽. 肝移植术后高胆红素血症病案 [J]. 中医杂志, 2008, 49 (11): 1008-1009.
- [19] 刘颖, 黄菊, 黄翠玉. 中医药治疗体外受精-胚胎移植子宫内腺薄病案 4 例 [J]. 中华中医药杂志, 2015, 30 (4): 1118-1121.
- [20] 赵志宏, 邢雁伟, 张振鹏, 等. 急性心肌梗死冠状动脉支架植入术后心力衰竭病案 [J]. 中医杂志, 2011, 52 (13): 1167-1169.
- [21] 曹克俭, 何翠芳. 中西药结合治疗 SARS 病例报告 [J]. 中国中西医结合杂志, 2004, 24 (5): 421.
- [22] 郭新峰, 赖世隆, 梁伟雄. 中医药临床疗效评价中结局指标的选择与应用 [J]. 广州中医药大学学报, 2002, 19 (4): 251-255.
- [23] 张宏伟, 刘建平. 临床试验中的结局指标及效应测量 [J]. 中医杂志, 2007, 48 (8): 696-698.
- [24] 傅鹰. 循证病例报告简介 [J]. 药物临床病学, 2003, 12 (1): 37-41.

Description of Diagnosis and Treatment Information in Chinese Medicine Case Reports

JIAO Shuang, CHAI Qianyun, LI Chunmei

(Journal of Chinese Medicine, Beijing, 100700)

ABSTRACT With the development of modern medicine, integrated Chinese and western medicine is widely applied in clinical diagnosis and therapy, and the content of case reports in Chinese medicine changes. At present, many Chinese medicine case reports do not reasonably and fully summarize and report diagnosis and treatment information in Chinese and western medicine, in which the lack of important diagnosis and treatment information in Chinese and western medicine severely impact the scientificity, reality and academic levels of Chinese medicine case reports. Based on the summary and analysis of the questions in medical information reports in current Chinese medicine case reports, the authors proposed that diagnosis information is the basis of case reports, which is the objective guarantee of scientificity and reality of case reports. Treatment information is the core of case reports, which reflects the academic levels and value of case reports. Therapeutic effect evaluating information is the key to case reports, which is the basis of value evaluation of case reports. The authors hold that, based on correctly and fully recording the diagnosis, treatment and therapeutic effect evaluating information of Chinese and western medicine, by developing the Chinese medicine diagnostic characteristics, taking the advantages of Chinese medicine treatment and exploring Chinese medicine therapeutic effect evaluating methods, case reports may provide primary clinical data for doctors and medical researchers, and play a role in increasing clinical diagnosis and treatment level, broadening diagnosis and treatment thought and promoting the development and innovation of the theory.

Keywords case reports; medical records; report standards; Chinese medicine

(收稿日期: 2016-05-04; 修回日期: 2016-08-06)

[编辑: 崔京艳]